

سپسیس و سرطان

سرطان و بعضی تداوی های سرطان ممکن است احتمال مبتلا شدن به سپسیس را افزایش دهد. معلومات ذیل در این ورق ارائه شده است:

- سپسیس چیست
- چی وقت باید با تیم شفاخانه خود به تماس شوید
- برای محافظت از خود باید چی کنید.

معنای همه لغاتی که زیر آنها خط کشیده شده است، در پایان در لست لغات ارائه شده است. این لست لغات تلفظ کلمات در لسان انگلیسی را نیز شامل می شود.

سوالات خود درباره این معلومات را با نرس های شفاخانه ای که در آن تحت تداوی هستید، در میان بگذارید.

همچنان می توانید از 8 صبح الی 8 شب 7 روز هفته از طریق خط رایگان **00 00 808 0808** با «پشتیبانی سرطان Macmillan» به تماس شوید. ما دارای ترجمان های همزمان هستیم، بنابراین می توانید به لسان خودتان با ما صحبت کنید. در زمان برقراری تماس با ما، به انگلیسی به ما بگویید که به کدام لسان ضرورت دارید.

در آدرس macmillan.org.uk/translations معلومات بیشتری به دیگر لسان ها ارائه شده است

این معلومات درباره موارد ذیل است:

- سپسیس چیست؟
- چرا ممکن است به سپسیس مبتلا شوم؟
- سپسیس چی وقت ممکن است رخ دهد؟
- احتمال دچار شدن من به سپسیس چقدر است؟
- آیا می توانم از بروز سپسیس جلوگیری کنم؟
- چی قسم می توانم از خود محافظت کنم؟
- مراقبت فردی قبل از شروع تداوی سرطان
- مراقبت فردی در پروسه تداوی سرطان
- علایم عفونت که ممکن است باعث بروز سپسیس شود
- علایم بعدی سپسیس - با 999 به تماس شوید
- بعد از تماس با تیم شفاخانه، چی اتفاقی می افتد؟
- دریافت مراقبت و حمایت مناسب
- مک میلان (Macmillan) چی کمکی می تواند به شما بکند
- لست لغات
- معلومات بیشتر به لسان شما
- مراجع و سپاسگزاری

سپسیس چیست؟

سپسیس گاهی مسمومیت خونی نیز نامیده می شود. سپسیس نتیجه واکنش بدن به عفونت است. در این وضعیت، بدن به اعضا و انساج خودش حمله می کند.

سپسیس باید به سرعت در شفاخانه تداوی شود. اگر سپسیس سر وقت تداوی نشود، ممکن است باعث مرگ شود.

تداوی سریع سپسیس اغلب با بهبود کامل فرد همراه می شود

چرا ممکن است به سپسیس مبتلا شوم؟

سرطان و بعضی تداوی های سرطان ممکن است توانایی بدن برای مقابله با عفونت را کاهش دهد.

بدن ما از اجزای کوچکی به نام حجره ساخته شده است. خون ما نیز از حجرات مختلفی از جمله حجره سفید و حجره سرخ تشکیل شده است.

گروپی از حجرات سفید وظیفه مقابله با عفونت را به عهده دارند. به اینها اصطلاحاً نوتروفیل می گویند. بعضی تداوی های سرطان باعث کاهش تعداد حجرات سفید بدن می شوند. تداوی کیمیاوی معمولاً چنین پیامدی دارد ولی سرطان های دیگر نیز ممکن است باعث بروز این مشکل شوند.

اگر تعداد نوتروفیل ها کاهش پیدا کند، عفونت جزئی ممکن است بسیار خطرناک شود. در این صورت، شخص ممکن است ظرف چند ساعت بمیرد.

سپسیس چی وقت ممکن است رخ دهد؟

عفونت یا سپسیس ممکن است در هر زمان رخ دهد. کاهش تعداد نوتروفیل ها احتمال بروز سپسیس را افزایش می دهد. زمان دقیق بروز سپسیس را نمی توان تعیین کرد. اگر در معرض این مریضی قرار بگیرید، با تیم شفاخانه خود مشوره کنید.

احتمال دچار شدن من به سپسیس چقدر است؟

احتمال دچار شدن من به عفونت و سپسیس به نوع دواهایی که برای تداوی سرطان مصرف می کنید بستگی دارد. عوامل ذیل نیز بر احتمال بروز این مشکل تأثیر می گذارد:

- نوع سرطانی که دارید
- مرحله سرطان
- سن
- وضعیت جسمی عمومی.

آیا می توانم از بروز سپسیس جلوگیری کنم؟

شما نمی توانید مانع کاهش تعداد حجرات سفید شوید. یعنی امکان جلوگیری از سپسیس وجود ندارد.

مهم ترین کاری که می توان انجام داد این است که، در صورت بروز تشویش، بلافاصله با خط رهنمای 24-ساعته تیم شفاخانه خود به تماس شوید.

به این ترتیب می توان احتمال بروز پیامدهای جدی عفونت و صدمات خطرناک را کاهش داد.

چی قسم می توانم از خود محافظت کنم؟

ضرور است که نمبر خط رهنمای 24-ساعته تیم شفاخانه خود را همیشه با خود داشته باشید. این نمبر را در تلفون همراه ذخیره نمایید. می توانید از دوستان و اقارب تان بخواهید که این نمبر را یادداشت کنند. تیم شفاخانه ممکن است، نظر به نوع سرطان، تیم سرطان یا تیم تدوای کیمیای باشد.

مکث نکنید؛ همیشه در اولین فرصت با شفاخانه به تماس شوید. اگر پروسه تدوای سر وقت آغاز می شود، سپسیس را می توان به راحتی برطرف ساخت.

از راه های دیگر نیز می توانید به خودتان کمک کنید:

- آسیب پذیری خود در مقابل سپسیس را به اقارب، دوستان و همکاران اطلاع دهید.
- برای مراجعه عاجل به شفاخانه پلان گذاری کنید. بطورمثال پیشاپیش مشخص نمایید که چی کسی قرار است از اقارب تان مراقبت کند یا شما را تا شفاخانه همراهی نماید.
- سوابق مراجعات طبی و آخرین نوبت مراجعه را یادداشت کنید.
- علایم ابتدایی بروز عفونت را بررسی کنید. این علایم را در این ورق تشریح خواهیم داد.
- علایم سپسیس را بررسی کنید. این علایم را در این ورق تشریح خواهیم داد.
- در صورت مشاهده علایم عفونت، بلافاصله با تیم سرطان خود به تماس شوید.

شاید نتوان به آسانی بین علایم عفونت و عوارض جانبی تدوای سرطان تمایز قائل شد. برای تماس با تیم شفاخانه درنگ نکنید. نی شما و نی داکتر نمی توانید بگویید که کدام انواع عفونت ممکن است به سپسیس منجر شود. همه عفونت هایی که در مراحل تدوای سرطان بروز می کند، به سرعت تدوای می شوند.

عفونت بصورت بنفسهی برطرف نمی شود. عفونت در مراحل ابتدایی با مصرف انٹی بیوتیک تدوای می شود. ولی به تأخیر انداختن تدوای عفونت ممکن است خطرناک باشد.

مراقبت فردی قبل از شروع تداوی سرطان

با اقدامات ذیل می‌توانید قبل از شروع تداوی از خودتان مراقبت نمایید:

- قبل از دریافت واکسین انفلونزا و واکسین کووید، با داکتر یا نرس مشوره کنید. کلانسالانی که با آنها زندگی می‌کنید نیز باید این واکسین‌ها را دریافت کنند.
- یک دماسنج تهیه کنید تا بتوانید درجه حرارت بدن را در خانه چک کنید.
- قبل از شروع تداوی سرطان، به داکتر دندان مراجعه نمایید.

مراقبت فردی در پروسه تداوی سرطان

بدون ترس به زندگی عادی ادامه دهید. صرفاً در صورتی از اقارب و دوستان دوری کنید که آنها مریض شده باشند. عفونت‌های در جریان تداوی کیمیووی معمولاً بر اثر باکتری‌یاهایی که بصورت طبیعی در بدن تان وجود دارد، بروز می‌کند.

با اقدامات ذیل می‌توانید در پروسه تداوی از خودتان مراقبت نمایید:

- از نزدیک شدن به اشخاص مریض، بطورمثال اشخاص مبتلا به کروناوایرس، چیچک، زونا، اسهال یا تب خودداری کنید.
- اگر در معرض اشخاص مبتلا به عفونت قرار بگیرید، باید با خط رهنمای تیم شفاخانه به تماس شوید.
- توصیه‌های مربوط به رژیم غذایی را مراعات نمایید. چنین نیست که تغییر رژیم غذایی برای همه مریضان ضروری باشد. اگر تغییر رژیم غذایی ضروری باشد، این موضوع در ابتدای پروسه تداوی به شما اعلان می‌شود.
- قبل و بعد از مصرف غذا، و بعد از استفاده از توالت، دستهای تان را بشویید.
- بلافاصله بعد از لمس کردن یا برداشتن پسمانده‌های حیوانی، دستهای تان را بشویید.
- در زمان باغبانی و دیگر فعالیت‌هایی که احتمال صدمه دیدن جلد در آنها وجود دارد، از دستکش پاک استفاده نمایید.
- محل زخم یا خراش را بلافاصله پاک کنید و با چسب زخم بپوشانید.
- دندان‌های خود را حداقل دو بار در روز بشویید.
- غذا را با دمای مناسب بپزید و مواد غذایی را در دمای مناسب نگهداری کنید.

علائم عفونت که ممکن است باعث بروز سپسیس شود

در صورت مشاهده این علائم عفونت، بلافاصله با تیم شفاخانه خود به تماس شوید:

- مریض شدن.
 - درجه حرارت بدن شما به بیش از 37.5° سانتیگراد (99.5° فارنهایت) می رسد
 - درجه حرارت بدن شما به کمتر از 36° سانتیگراد (96.8° فارنهایت) می رسد.
 - احساس لرزه و سرما و نبود توانایی گرم کردن بدن، مانند زمانی که دچار انفلونزا می شوید.
 - مبتلا شدن به اسهال. اسهال به معنی افزایش مقدار دفع موادغایطه (نسبت به حالت عادی) یا شل یا آبگین شدن موادغایطه است. اگر استوما داشته باشید، فعالیت آن نسبتاً بیشتر می شود.
- بعضی انواع عفونت علائم دیگری دارند. در صورت مبتلا شدن به هر یک از این علائم، باید بلافاصله با تیم شفاخانه خود به تماس شوید:

علائم عفونت ادرار

- درد یا ناراحتی در وقت جواب چای کردن (دفع ادرار)
- افزایش دفعات دفع ادرار
- احساس خالی نشدن مثانه بعد از جواب چای کردن
- نداشتن توانایی جلوگیری از خروج ادرار از مثانه
- ریختن ادرار (بی اختیاری)
- احساس درد در ناحیه پایین شکم (بطن)
- تیره یا بدبوی شدن ادرار، یا خون آلوده شدن ادرار.

علائم عفونت سینه

- احساس نفس تنگی
- درد صدري
- سرفه همراه با ترشح بلغم سبز.

علائم عفونت جلد.

- سرخی، گرما، تعرق یا درد (بخصوص اطراف لوله PICC، لوله مرکزی، بریدگی یا زخم).

علائم عفونت دندان

- درد تپنده در ناحیه دندان یا بیره که ممکن است ناگهان آغاز شود و به تدریج شدت پیدا کند
- دردی که در ناحیه گوش، الاشه و گردن در همان طرف بروز درد دندان یا بیره گسترده می شود
- سرخی یا تورم در ناحیه رو.

علائم بعدی سپسیس - با 999 به تماس شوید

در صورت دچار شدن به علائم بعدی سپسیس، باید بلافاصله به مراکز صحتی مراجعه نمایید. برای نجات دادن جان خود و جلوگیری از بروز صدمات جسمی خطرناک، باید کمک طبی بگیرید.

در صورت دچار شدن به هر یک از این علائم، با 999 به تماس شوید:

- بریده بریده حرف زدن یا سرچرخی
- لرزه یا درد عضلی شدید
- ادرار نکردن در جریان روز
- احساس تنگی شدید
- لکه دار شدن یا تغییر رنگ جلد
- احساس مریضی عمومی شدید - شاید این مریضی بی سابقه باشد.

بعد از تماس با تیم شفاخانه، چی اتفاقی می افتد؟

ارزیابی تلفونی

تیم شفاخانه درباره علائم و درجه حرارت بدن از شما سوال می کند. آنها ممکن است شما را بلافاصله به شفاخانه احضار و بستر کنند. مهم است که هرچه زودتر به شفاخانه بروید تا امکان معاینه و شروع روند درمان فراهم شود.

ارزیابی شفاخانه ای

تیم شفاخانه شما را طرز عاجل تداوی می کند. تیم شفاخانه احتمالاً:

- شما را معاینه می کند
- از شما سмпل خون می گیرد، تا بطورمثال تعداد حجرات سفید خون را شمارش کند
- نظر به علائم شما، معاینات دیگری اجرا می کند
- درباره پایین بودن تعداد نوتروفیل ها و احتمال مبتلا شدن شما به عفونت و علائم سپسیس تصمیم گیری می کند.
- ظرف 1 ساعت از زمان پذیرش، اقدام به تزریق انٹی بیوتیک از طریق امپول یا سرم داخل وریدی می کند

گزینه های تداوی

بیشتر اشخاص مبتلا به سپسیس برای تداوی از طریق تزریق انتی بیوتیک در خون، در شفاخانه می مانند.

نماینده تیم شفاخانه درباره نوع انتی بیوتیک ضروری و مدت تزریق آن با شما گفتگو می کند. آنها همچنان درباره مدت بستر در شفاخانه با شما صحبت می کنند.

اگر مشخص شود که عفونت کدام خطر چندانی برای شما ایجاد نکرده است، تیم شفاخانه ممکن است برای شما تابلیت انتی بیوتیک (برای مصرف در خانه) تجویز کند. آنها به شما می گویند که در صورت وقوع مشکل، حتماً هرچه زودتر به شفاخانه مراجعه نمایید.

دریافت مراقبت و حمایت مناسب

اگر سرطان دارید و لسان شما انگلیسی نیست، این تشویش ایجاد می شود که ناآشنایی به انگلیسی ممکن است بالای روند تداوی و مراقبت سرطان تاثیر بگذارد. ولی تیم خدمات صحتی باید مراقبت، حمایت و معلومات ضروری را به شما ارائه کند.

ما می دانیم که گاهی در روند ارائه خدمات صحتی چالش های خاصی برای اشخاص رخ می دهد. بطورمثال، اشخاص شاغل یا اشخاصی که فامیل آنها نمی توانند به آسانی به شفاخانه مراجعه کنند، با مشکلات متعددی روبرو می شوند. تامین پول و مصارف سفر نیز بخشی از این مشکلات است. همه اینها ممکن است تنش را و ناراحت کننده باشد.

ولی می توانید از خدمات کمکی مستفید شوید. خط پشتیبانی رایگان ما به نمبر **00 00 808 0808** می تواند به لسان خودتان درباره مشکلاتی که دارید به شما مشاوره بدهد. امکان گفتگو با نرس ها، رهنماهای مالی، مشاورین حقوقی و مشاورین حمایت کاری برای شما فراهم است.

«کمک های مالی Macmillan» نیز به اشخاص دچار سرطان تعلق می گیرد. اینها مبالغ یک-باره ای است که برای تامین مصارف پارکنگ شفاخانه، سفر، مراقبت از طفل یا انرژی صرف می شود.

مک میلان (Macmillan) چی کمکی می تواند به شما بکند

ما در مک میلان می دانیم که مبتلا شدن به سرطان پیامدهای گسترده ای دارد و به همین دلیل آماده کمک رسانی به شما هستیم.

ما دارای ترجمان های همزمان

هستیم. بنابراین می توانید به لسان خودتان با ما صحبت کنید. صرفاً لسانی را که می خواهید استفاده نمایید، به لسان انگلیسی به ما بگویید. ما می توانیم به سوالات طبی شما جواب بدهیم، درباره حمایت های مالی به شما معلومات بدهیم، یا به تشویش های شما گوش کنیم. خط تلفون رایگان و محرمانه از 8 صبح الی 8 شب 7 روز هفته در دسترس شماست. با نمبر **00 00 808 0808** با ما به تماس شوید.

گفتگوی آنلاین

با ارسال پیام از طریق گفتگوی آنلاین می توانید ترجمان درخواست کنید. لسان مورد نظر خود را به انگلیسی به ما بگویید تا ما کاری کنیم که ترجمان با شما به تماس شود. بالای دکمه «گفتگو با ما» (Chat to us) که در صفحات وب سایت دیده می شود، کلیک کنید. یا به **macmillan.org.uk/talktous** بروید

وب سایت Macmillan

در وب سایت ما معلومات فراوانی به لسان انگلیسی درباره سرطان ارائه شده است. همچنان در سایت **macmillan.org.uk/translations** معلومات بیشتری به دیگر لسان ها وجود دارد

شما می توانید از خدمات ترجمه اختصاصی ما نیز استفاده نمایید. ضروریات خود را با آدرس cancerinformationteam@macmillan.org.uk با ما در میان بگذارید.

مراکز معلومات رسانی

مراکز معلومات رسانی و پشتیبانی ما در شفاخانه ها، کتابخانه ها و مراکز سیار مستقر هستند. برای کسب معلومات بیشتر و گفتگوی رو-در-رو، به یکی از آنها مراجعه نمایید. برای پیدا نمودن نزدیک ترین مرکز، به macmillan.org.uk/informationcentres مراجعه نمایید یا با نمبر **00 00 808 0808** به تماس شوید.

گروپ های پشتیبانی محلی

گروپ های پشتیبانی امکان گفتگو با دیگر اشخاص مبتلا به سرطان را برای شما فراهم می کنند. با مراجعه به macmillan.org.uk/supportgroups یا تماس با **00 00 808 0808** می توانید معلومات بیشتری درباره گروپ های پشتیبانی فعال در منطقه خود کسب کنید.

جامعه آنلاین Macmillan

در آدرس macmillan.org.uk/community می توانید با دیگر اشخاص مبتلا به سرطان گفتگو کنید. دسترسی به این جامعه در هر ساعت از شبانه روز امکان پذیر است. شما می توانید به تبادل تجربیات، مطرح نمودن سوالات یا صرفاً خواندن نظرات دیگران بپردازید.

لیست لغات

لغت	به نسان انگلیسی	چی قسم به انگلیسی بگویم	معنی
اسهال	Diarrhoea	دیاریا	شخصی مبتلا به اسهال محسوب می شود که در 24 ساعت حداقل 4 بار برای دفع ادرار به تشناب برود و موادغایطه او آبگین و شل باشد.
انتی بیوتیک	Antibiotics	انتی بیوتیک	دوایی که عفونت را تداوی می کند.
انفلونزا	Flu (influenza)	فولو (انفلونزا)	عفونتی که شش ها و مجرای هوا (گذرگاه ورود هوا به بدن) را درگیر می سازد. این مرضی ممکن است با تب و جان دردی همراه باشد.
تب	Fever	فیور	افزایش نسبی درجه حرارت بدن که نشانه مبارزه بدن با عفونت است. تب ممکن است با تعرق و احساس ضعف و سرچرخی همراه باشد.
تداوی کیمیاوی	Chemotherapy	کیموتراپی	نوعی تداوی سرطان که در آن از دوا برای کشتن حشرات سرطانی استفاده می شود.
تیم شفابخانه	Hospital team	هاسپیتال تیم	تیم داکتران ، نرس ها و دیگر متخصصینی که از شما در شفابخانه مراقبت می کنند.
چیچک	Chicken pox	چکن پوکس	عفونتی که باعث تب ، راش های جلدی و خارش جلد می شود. اشخاص معمولاً در دوران طفولیت به این مرضی دچار می شود.
حجرات	Cells	سلز	بلاکهای ساختمانی بسیار کوچکی هستند که اعضا و انساج بدن را تشکیل می دهند.
حجره سرخ	Red blood cells	رید بِلد سلز	حجرات در خون ما که اکسیجن را به سراسر بدن می رسانند.
حجره سفید	White blood cells	وایت بِلد سلز	حجرات بدن که وظیفه مقابله با عفونت را به عهده دارند.
عفونت	Infection	انفیکشن	ورود باکتریا ها به بدن شما که باعث مرضی می شود.
عوارض جانبی	Side effects	ساید افیکتس	پیامدهای ناخوشایند تداوی سرطان، مانند ریزش موی، احساس مرضی یا خستگی.

لوله باریکی که از بازو وارد ورید می شود. از این لوله برای <u>اجرای تداوی</u> <u>کیمیای</u> استفاده می شود. یک سر لوله بیرون از بدن می ماند.	پی آی سی سی لاین	PICC line	لوله PICC
لوله باریکی که از سینه وارد ورید می شود. از این لوله برای <u>اجرای تداوی</u> <u>کیمیای</u> استفاده می شود. یک سر لوله بیرون از بدن می ماند.	سینترال لاین	Central line	لوله مرکزی
عضوی از بدن که ادرار را تا وقت دفع آن در توالت در بدن نگه می دارد.	بلاذر	Bladder	مثانه
نوعی حجره سفید که وظیفه مقابله با عفونت را به عهده دارد.	نوتروفیل	Neutrophils	نوتروفیل
نوعی دوا که بدن را در مقابل <u>عفونت</u> خاصی مقاوم (مصون) می کند. واکسین معمولاً با سوزن وارد بدن می شود.	واکسین	Vaccine	واکسین
<u>واکسینی</u> که مانع مبتلا شدن شما به <u>انفلونزا</u> می شود.	واکسین انفلونزا	Flu vaccine	واکسین انفلونزا
واکسینی که به جلوگیری از مبتلا شدن به کووید (وایروس کرونا) کمک می کند.	کووید واکسین	Covid vaccine	واکسین کووید

معلومات بیشتر به لسان شما

درباره این موضوعات معلوماتی به لسان شما تهیه شده است:

انواع سرطان	زندگی با سرطان
<ul style="list-style-type: none"> سرطان سینه سرطان روده بزرگ سرطان شش سرطان پروستات 	<ul style="list-style-type: none"> سرطان و وایروس کرونا درخواست استفاده از مزایای دوره ابتلا به سرطان مشکلات تغذیه و سرطان پایان عمر تغذیه صحی کمک به تامین مصارف تداوی سرطان اگر دچار سرطان هستید - رهنمای سریع سپسیس و سرطان عوارض جانبی تداوی سرطان
<p>تداوی</p> <ul style="list-style-type: none"> تداوی کیمیای رادیوتراپی جراحی 	<ul style="list-style-type: none"> •

برای استفاده از این معلومات، به macmillan.org.uk/translations مراجعه نمایید

مراجع و سپاسگزاری

این معلومات را تیم توسعه معلومات سرطان در بخش پشتیبانی سرطان مک میلان (Macmillan Cancer Support) تهیه و ویرایش نموده است. ترجمه را یک کمپنی ترجمه انجام داده است.

این معلومات ارائه شده بر بنیاد کتابچه جراحی Macmillan در قسمت **تداوی سرطان و عفونت** است. ما می توانیم یک کاپی از آن را برایتان ارسال نماییم. کتابچه کامل صرفاً به لسان انگلیسی در دسترس است.

معلومات این کتابچه ذریعه کارشناسان مرتبط مورد بررسی قرار گرفته اند و ذریعه سرمنشی ارشد طبابت ما، داکتر تیم آیوسون (Tim Iveson)، مشاور متخصص انکولوژی و سرمنشی ارشد طبابت مک میلان (Macmillan) مورد تایید قرار گرفته است.

با تشکر از همه اشخاص مبتلا به سرطان که این مقاله را بررسی کردند.

معلومات ما بر بنیاد شواهد معتبر است. برای کسب معلومات بیشتر درباره منابع مورد استفاده ما، از طریق آدرس cancerinformationteam@macmillan.org.uk با ما به تماس شوید

MAC18335_Dari

بازنگری محتوا: 2022

تاریخ مقرر بازنگری بعدی: 2025

ما همه مساعی خود را برای حصول اطمینان از دقت و به روز بودن این معلومات می کنیم ولی این معلومات را نباید جایگزین توصیه های کارشناسی که متخصصین درباره مشکل شما ارائه می کنند، در نظر بگیرید. طبق قانون، Macmillan در قبال پیامدهای استفاده از معلومات مندرج در این نشریه یا معلومات متفرقه یا محتوای وبسایت های معرفی شده در آن، مسئولیتی ندارد.

© Macmillan Cancer Support 2022، مؤسسه خیریه ثبت شده در انگلستان و ولز (261017)، اسکاتلند (SC039907) و جزیره من (604). در ایرلند شمالی نیز فعالیت دارد. کمپنی با مسئولیت محدود، ثبت شده در انگلستان و ولز با نمبر کمپنی 2400969. نمبر کمپنی جزیره من 4694F. آدرس دفتر ثبت شده: Albert Embankment, London SE1 7UQ 89.



Sepsis and cancer

Cancer and some cancer treatments can increase your risk of sepsis. This leaflet explains:

- what sepsis is
- when you need to contact your hospital team
- what you can do to protect yourself.

Any words that are underlined are explained in the word list at the end. The word list also includes how to say the words in English.

If you have any questions about this information, ask your doctor or nurse at the hospital where you are having treatment.

You can also call Macmillan Cancer Support on freephone **0808 808 00 00**, 7 days a week, 8am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need.

There is more cancer information in other languages at **[macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)**

This information is about:

- What is sepsis?
- Why might I get sepsis?
- When might sepsis happen?
- What is my risk of getting sepsis?
- Can I prevent sepsis?
- How can I help myself?
- Looking after yourself before cancer treatment
- Looking after yourself during cancer treatment
- Symptoms of an infection that may lead to sepsis
- Later symptoms of sepsis – call 999
- What will happen when I call my hospital team?
- Getting the right care and support for you
- How Macmillan can help you
- Word list
- More information in your language
- References and thanks

What is sepsis?

Sepsis is sometimes called blood poisoning. It happens when your body reacts to an infection and attacks its own organs and tissues..

Sepsis needs to be treated in hospital quickly. People can die from sepsis if it is not treated early.

When sepsis is treated quickly, most people make a full recovery

Why might I get sepsis?

Cancer and some cancer treatments can make your body unable to fight infections.

Our bodies are made up of tiny building blocks called cells. Our blood is made of cells, including red blood cells and white blood cells.

A type of white blood cell helps our bodies to fight infection. These cells are called neutrophils. Some cancer treatments reduce the number of these white blood cells in our bodies. This is most common if you have chemotherapy, but it can happen with other cancer treatments too.

If you have a low number of these neutrophils, a minor infection can become very serious. It could cause death within a few hours.

When might sepsis happen?

An infection or sepsis can happen at any time. Your risk is usually highest when the number of neutrophils in your blood is low. The exact time can vary, so ask your hospital team when you are most at risk.

What is my risk of getting sepsis?

Your risk of infection and sepsis depends on the type of cancer drugs you are having. It also depends on:

- the type of cancer you have
- the stage of the cancer
- your age
- your general health.

Can I prevent sepsis?

You cannot stop the number of white blood cells from getting lower. This means you cannot prevent sepsis.

The most important thing you can do is call your hospital team's 24-hour helpline straight away if you are worried.

This reduces your risk of developing a serious problem from an infection and can save your life.

How can I help myself?

You should keep your hospital team's 24-hour helpline number with you at all times. Save the number in your mobile phone. You can also ask family and friends to keep a note of the number. Your hospital team will be either a cancer team or a haematology team, depending on the type of cancer you have.

Do not delay – always call the hospital sooner rather than later. Sepsis is easy to treat if the treatment starts early.

These are also other ways you can help yourself:

- Tell your family, friends and work colleagues about your risk of sepsis.
- Plan how you would get to hospital quickly, for example who would look after your children or help you to get to hospital.
- Keep a record of the treatment you are having and when you last had it.
- Check for early symptoms of an infection. We describe these in this information.
- Check for the symptoms of sepsis. We describe these in this information.
- Call your cancer team urgently if you have any symptoms of infection.

It can be difficult to know if the symptoms you have are an infection or a treatment side effect. Do not delay contacting your hospital team. Neither you or your doctor can tell which infections might lead to sepsis. All infections people get during cancer treatment are treated urgently.

Infections do not get better on their own. Early infections can be treated easily with antibiotics. But delaying treatment for an infection can be dangerous.

Looking after yourself before cancer treatment

You can look after yourself before treatment by doing the following:

- Talk to your doctor or nurse about getting the flu (influenza) vaccine and covid vaccine. Adults you live with should also get these vaccines.
- Buy a thermometer, so you can check your temperature at home.
- Have a dental check before you start cancer treatment.

Looking after yourself during cancer treatment

Do not be afraid to live your life as normal. You do not need to avoid family and friends, unless they are unwell. Infections during chemotherapy are usually caused by bacteria that are naturally present in your own body.

You can help yourself during treatment by doing the following:

- Avoid people who are unwell, for example people with coronavirus, chicken pox, shingles, diarrhoea or a fever.
- Call your hospital team's helpline if you have been exposed to people with an infection.
- Follow any advice you are given about your diet. Not all patients need to make changes to their diet. If you need to change your diet, you will be told about this at the start of your treatment.
- Wash your hands before and after you eat and wash your hands after using the toilet.
- Wash your hands straight away after touching or removing animal waste.
- Use clean gloves for gardening and any other activities where you might cut yourself.
- Clean any cuts or grazes straight away and cover them with a plaster.
- Clean your teeth at least twice a day.
- Cook food at the correct temperature and store food at the correct temperature.

Symptoms of an infection that may lead to sepsis

Contact your hospital team urgently if you have any of the following symptoms of infection:

- You feel less well than normal.
- Your temperature goes over 37.5°C (99.5°F).
- Your temperature goes below 36°C (96.8°F).
- You feel shivery, freezing cold and unable to get warm, like when you have 'flu (influenza).
- You have diarrhoea. This means passing more stools (poo) than is usual for you or having watery or loose stools. If you have a stoma, it will be more active than usual.

There are some types of infection that have other symptoms. You should contact your hospital team urgently if you have any of these symptoms:

Symptoms of a urine infection

- pain or discomfort when you pee (pass urine)
- peeing more often than usual
- feeling that your bladder is not empty after peeing
- being unable to wait to empty your bladder
- leaking urine (incontinence)
- pain low down in your tummy area (abdomen)
- urine that is cloudy or foul smelling, or that contains blood.

Symptoms of a chest infection

- feeling short of breath
- having a sore chest
- coughing up green phlegm.

Symptoms of a skin infection.

- redness, heat, swelling or pain (especially around a PICC line, central line, cut or wound).

Symptoms of a tooth infection

- throbbing pain in your tooth or gum that may start suddenly and slowly gets worse
- pain that spreads to your ear, jaw and neck on the same side as the painful tooth or gum
- redness or swelling in your face.

Later symptoms of sepsis – call 999

If you have the later symptoms of sepsis, you need medical help straightaway. You need medical help to save your life and prevent serious damage to your body.

If you have any of these symptoms, call 999:

- slurred speech or confusion
- extreme shivering or muscle pain
- passing no urine in a day
- severe shortness of breath
- skin that is mottled or discoloured
- feeling generally very unwell – it may be the worst you have ever felt.

What will happen when I call my hospital team?

Telephone assessment

Your hospital team will ask about your symptoms and your temperature. They might ask you to go to hospital urgently and you might have to stay in. It is important to go to the hospital as soon as possible, so you can be seen and given treatment if needed.

Hospital assessment

The hospital team will treat you as an emergency. The hospital team are likely to:

- examine you
- take some blood, including a sample to find out the number of white blood cells in your blood
- arrange other tests, depending on the signs and symptoms you have
- decide whether you have too low a number of neutrophils and whether you have an infection or signs of sepsis.
- give you antibiotics by injection or through a drip into your bloodstream (intravenously) within 1 hour of your arrival

Treatment options

Most people with sepsis will stay in hospital for antibiotic treatment into their bloodstream.

Your hospital team will talk to you about what antibiotic treatment you need and for how long. They will also talk to you about how long you might need to stay in hospital for.

If you are unlikely to have any problems from your infection, the hospital team might give you antibiotic tablets to take at home instead. They will tell you how important it is to go back to hospital quickly if you have any problems.

Getting the right care and support for you

If you have cancer and do not speak English, you may be worried that this will affect your cancer treatment and care. But your healthcare team should offer you care, support and information that meets your needs.

We know that sometimes people may face extra challenges in getting the right support. For example, if you work or have a family it can be hard to find time to go to hospital appointments. You might also have worries about money and transport costs. All of this can be stressful and hard to cope with.

But help is available. Our free support line **0808 808 00 00** can offer advice, in your language, about your situation. You can speak to nurses, financial guides, welfare rights advisers and work support advisers.

We also offer Macmillan Grants to people with cancer. These are one-off payments that can be used for things like hospital parking, travel costs, childcare or heating bills.

How Macmillan can help you

At Macmillan, we know how a cancer diagnosis can affect everything, and we are here to support you.

Macmillan Support Line

We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use. We can help with medical questions, give you information about financial support, or be there to listen if you need someone to talk to. The free, confidential phone line is open 7 days a week, 8am to 8pm. Call us on **0808 808 00 00**.

Web chat

You can send us a web chat message saying you would like an interpreter. Tell us, in English, the language you need, and we will arrange for someone to contact you. Click on the 'Chat to us' button, which appears on pages across the website. Or go to **macmillan.org.uk/talktous**

Macmillan website

Our website has lots of information in English about cancer. There is also more information in other languages at **macmillan.org.uk/translations**

We can also arrange translations just for you. Email us at **cancerinformationteam@macmillan.org.uk** to tell us what you need.

Information centres

Our information and support centres are based in hospitals, libraries and mobile centres. Visit one to get the information you need and speak with someone face to face. Find your nearest centre at **macmillan.org.uk/informationcentres** or call us on **0808 808 00 00**.

Local support groups

At a support group, you can talk to other people affected by cancer. Find out about support groups in your area at **macmillan.org.uk/supportgroups** or call us on **0808 808 00 00**.

Macmillan Online Community

You can also talk to other people affected by cancer online at **macmillan.org.uk/community** You can access it at any time of day or night. You can share your experiences, ask questions, or just read through people's posts.

Word list

Word	Meaning
Antibiotics	Medicine that treats an <u>infection</u> .
Bladder	The organ in your body that stores urine until you go to the toilet.
Cells	The tiny building blocks that make up the organs and tissues of our bodies.
Central line	A thin tube that goes into a vein in your chest. It is used to give <u>chemotherapy</u> . One end stays outside the body.
Chemotherapy	A cancer treatment that uses drugs to kill cancer cells.
Chicken pox	An <u>infection</u> that causes a <u>fever</u> , skin rash and itchy skin. People usually get this when they are a child.
Covid vaccine	A vaccine that helps protect you from covid (coronavirus).
Diarrhoea	Having 4 or more loose, watery bowel movements in 24 hours.
Fever	When your body temperature gets hotter than usual to fight an <u>infection</u> . This can also make you sweat and feel weak and dizzy.
Flu (influenza)	An infection of the lungs and airways (the passages we breathe through in our bodies). This can also cause <u>fever</u> and aches in your body.
Flu vaccine	A <u>vaccine</u> that protects you from getting the <u>flu (influenza)</u> .
Hospital team	The team of doctors, nurses and other professionals who will look after you in hospital.
Infection	When bacteria gets into your body and causes an illness.
Neutrophils	A type of white blood cell that fights infection.
PICC line	A thin tube that goes into a vein in your arm. It is used to give <u>chemotherapy</u> . One end stays outside the body.
Red blood cells	<u>Cells</u> in our blood that carry oxygen around the body.
Side effects	Unwanted effects of cancer treatment, for example hair loss, feeling sick or tiredness.
Vaccine	A treatment that aims to give your body protection (immunity) from a particular <u>infection</u> . It is often given by injection.
White blood cells	<u>Cells</u> in our blood that fight <u>infection</u> .

More information in your language

We have information in your language about these topics:

<p>Types of cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• Breast cancer• Large bowel cancer• Lung cancer• Prostate cancer <p>Treatments</p> <ul style="list-style-type: none">• Chemotherapy• Radiotherapy• Surgery	<p>Living with cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• Cancer and coronavirus• Claiming benefits when you have cancer• Eating problems and cancer• End of life• Healthy eating• Help with costs when you have cancer• If you're diagnosed with cancer – A quick guide• Sepsis and cancer• Side effects of cancer treatment•
---	--

To see this information, go to [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated by a translation company.

The information included is based on the Macmillan booklet **Cancer treatments and sepsis**. We can send you a copy, but the full booklet is only available in English.

The information in this booklet has been reviewed by relevant experts and approved by our Chief Medical Editor, Professor Tim Iveson, Consultant Medical Oncologist and Macmillan Chief Medical Editor.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at **cancerinformationteam@macmillan.org.uk**

MAC18335_Dari

Content reviewed: 2022

Next planned review: 2025

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate but it should not be relied upon to reflect the current state of medical research, which is constantly changing. If you are concerned about your health, you should consult your doctor. Macmillan cannot accept liability for any loss or damage resulting from any inaccuracy in this information or third-party information such as information on websites to which we link.

© Macmillan Cancer Support 2022. Registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Registered office 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ.

